

pentru o perioadă tranzitorie — Obligația acestuia din urmă de a plăti cuantumul suplimentar unei societăți a producătorilor naționali de electricitate desemnați de lege, în compensarea unei anumite sume reprezentând cuantumul obligațiilor asumate și al investițiilor realizate de această societate anterior liberalizării pieței — Plata surplusului, de către această societate, către ministerul competent

## Dispozitivul

- 1) Articolul 25 CE trebuie interpretat în sensul că se opune unei măsuri legislative în temeiul căreia cumpărătorii naționali de energie electrică sunt obligați să plătească un preț suplimentar operatorului lor de rețea pentru cantitățile de energie electrică produse în statul membru și importate transportate pentru acești cumpărători, atunci când acest preț suplimentar trebuie cedat de operatorul menționat unei societăți desemnate în acest scop de legiuitor, această societate fiind o filială comună a celor patru întreprinderi naționale producătoare de energie electrică și anterior administrator al costurilor oricărei energii electrice produse și importate, și când acest preț suplimentar trebuie alocat integral plății costurilor incompatibile cu piața cu privire la care această societate este obligată personal, ceea ce are drept consecință compensarea integrală a sarcinii suportate de energia electrică națională transportată cu sumele percepute de această societate.

Acest lucru este aplicabil și atunci când întreprinderile naționale producătoare de energie electrică sunt obligate să își asume aceste costuri și când, din cauza convențiilor existente, avantajul reprezentat de prețul suplimentar a putut fi integral repercutat de societatea desemnată asupra întreprinderilor naționale producătoare de energie electrică prin plata prețului de cumpărare a energiei electrice produse în statul membru, prin plata de dividende diferitelor întreprinderi naționale producătoare de energie electrică, a căror filială este societatea desemnată sau prin orice alt mijloc.

Articolul 90 CE trebuie interpretat în sensul că se opune aceleiași măsuri legislative în condițiile în care venitul din taxa percepută asupra energiei electrice transportate nu este alocat decât parțial plății costurilor incompatibile cu piața, mai precis atunci când suma percepută de societatea desemnată nu compensează decât o parte a sarcinii suportate de energia electrică națională transportată.

- 2) Articolul 87 CE trebuie interpretat în sensul că sumele plătite societății desemnate în temeiul articolului 9 din Legea tranzitorie privind sectorul producției energiei electrice (Übergangswet Elektrizitätsproduktionssektor) din 21 decembrie 2000 reprezintă un „ajutor de stat” în sensul acestei dispoziții din tratat în măsura în care constituie un avantaj economic, și nu o compensare care reprezintă contraprestația serviciilor efectuate de societatea desemnată în executarea obligațiilor de serviciu public.

(<sup>1</sup>) JO C 178, 29.7.2006.

**Hotărârea Curții (Camera a treia) din 17 iulie 2008 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Unabhängiger Finanzsenat Salzburg — Aigen — Austria) — Schwaninger Martin, Viehhandel — Viehexport/Zollamt Salzburg, Erstattungen**

(Cauza C-207/06) (<sup>1</sup>)

**(Regulamentul (CE) nr. 615/98 — Restituiri la export — Bunăstarea animalelor vii din specia bovină în cursul transportului — Directiva 91/628/CEE — Aplicabilitatea normelor privind protecția animalelor în cursul transportului — Norme privind duratele de călătorie și de odihnă, precum și privind transportul maritim al bovinelor cu destinația într-un punct din afara Comunității — Hrănirea și adăparea animalelor în cursul călătoriei)**

(2008/C 223/07)

Limba de procedură: germana

## Instanța de trimitere

Unabhängiger Finanzsenat Salzburg — Aigen

## Părțile din acțiunea principală

Reclamant: Schwaninger Martin, Viehhandel — Viehexport

Pârât: Zollamt Salzburg, Erstattungen

## Obiectul

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare — Unabhängiger Finanzsenat (Austria) — Interpretarea articolului 1 din Regulamentul (CE) nr. 615/98 al Comisiei din 18 martie 1998 de stabilire a normelor specifice de aplicare a sistemului restituirilor la export în ceea ce privește bunăstarea animalelor vii din specia bovină în cursul transportului (JO L 82, p. 19), precum și a capitolului VII punctul 48 punctul 7 literele (a) și (b) din anexa la Directiva 91/628/CEE a Consiliului din 19 noiembrie 1991 privind protecția animalelor în cursul transportului și de modificare a Directivelor 90/425/CEE și 91/496/CEE (JO L 340, p. 17, Ediție specială, 03/vol. 10, p. 182) și a articolului 5 A punctul 2 litera (d) (ii) a doua liniuță din această directivă — Aplicabilitatea normelor de protecție a animalelor privind duratele de călătorie

și de odihnă transportului maritim al bovinelor cu destinația într-un punct din afara Comunității, prin intermediul unui vehicul încărcat pe o ambarcațiune fără descărcarea animalelor — Lipsa mențiunii pe planul de drum a orelor la care animalele transportate au fost efectiv hrănite și adăpate în cursul călătoriei

## Dispozitivul

- 1) Articolul 1 din Regulamentul nr. 615/98 al Comisiei din 18 martie 1998 de stabilire a normelor specifice de aplicare a sistemului restituirilor la export în ceea ce privește bunăstarea animalelor vii din specia bovină în cursul transportului nu poate fi interpretat în sensul că punctul 48 punctul 7 litera (b) din anexa la Directiva 91/628/CEE a Consiliului din 19 noiembrie 1991 privind protecția animalelor în cursul transportului și de modificare a Directivelor 90/425/CEE și 91/496/CEE, astfel cum a fost modificată prin Directiva 95/29/CE a Consiliului din 29 iunie 1995, trebuie să se aplice în cazul unui transport maritim care leagă un punct geografic al Comunității și un punct geografic situat într-o țară terță, prin intermediul unor vehicule încărcate pe ambarcațiuni fără descărcarea animalelor.
- 2) Punctul 48 punctul 7 litera (a) din anexa la Directiva 91/628, astfel cum a fost modificată prin Directiva 95/29, trebuie interpretat în sensul că, în cazul unui transport maritim care leagă un punct geografic al Comunității și un punct geografic situat într-o țară terță, prin intermediul unor vehicule încărcate pe ambarcațiuni fără descărcarea animalelor, durata transportului nu trebuie luată în considerare dacă animalele sunt transportate în conformitate cu condițiile prevăzute la punctele 3 și 4 ale aceluiași punct 48, cu excepția duratelor de călătorie și a perioadelor de odihnă. În această situație, o nouă perioadă de transport pe șosea poate începe imediat după debarcarea vehiculului în portul țării terțe de destinație, potrivit punctului 4 litera (d) al punctului 48.
- 3) Un plan de drum care conține o mențiune, înscrisă anterior la mașina de scris, potrivit căreia animalele sunt hrănite și adăpate „seara, dimineața, la prânz, seara, dimineața” în cursul transportului maritim, poate respecta cerințele prevăzute de Directiva 91/628, astfel cum a fost modificată prin Directiva 95/29, în măsura în care s-a stabilit că aceste operațiuni au avut loc efectiv. Dacă autoritatea competentă consideră, având în vedere ansamblul documentelor prezentate de către exportator, că cerințele directivei menționate nu au fost respectate, este de competența acesteia să aprecieze dacă respectiva nerespectare a avut vreun efect asupra bunăstării animalelor, dacă o astfel de nerespectare poate, eventual, să fie remediată și dacă trebuie să antreneze pierderea, reducerea sau menținerea restituirii la export.

(<sup>1</sup>) JO C 190, 12.8.2006.

**Hotărârea Curții (Marea Cameră) din 17 iulie 2008 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Employment Tribunal — Regatul Unit) — S. Coleman/ Attridge Law, Steve Law**

(Cauza C-303/06) (<sup>1</sup>)

**(Politică socială — Directiva 2000/78/CE — Egalitate de tratament în ceea ce privește încadrarea în muncă și ocuparea forței de muncă — Articolul 1, articolul 2 alineatul (1), alineatul (2) litera (a) și alineatul (3), precum și articolul 3 alineatul (1) litera (c) — Discriminare directă pe motiv de handicap — Hărțuire legată de handicap — Concediere a unui angajat care nu are el însuși un handicap, dar al cărui copil are un handicap — Incluziune — Sarcina probei)**

(2008/C 223/08)

Limba de procedură: engleza

## Instanța de trimitere

Employment Tribunal

## Părțile din acțiunea principală

Reclamantă: S. Coleman

Pârâți: Attridge Law, Steve Law

## Obiectul

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare — Employment Tribunal — Interpretarea articolului 1 și a articolului 2 alineatul (2) litera (a) și alineatul (3) din Directivei 2000/78/CE a Consiliului din 27 noiembrie 2000 de creare a unui cadru general în favoarea egalității de tratament în ceea ce privește încadrarea în muncă și ocuparea forței de muncă (JO L 303, p. 16, Ediție specială, 05/vol. 6, p. 7) — Întinderea noțiunii de handicap — Posibilitate de a o extinde la o persoană care este strâns asociată unei persoane cu handicap și care a fost discriminată pentru motivul acestei asocieri — Angajată care se ocupă singură de creșterea unui copil cu handicap

## Dispozitivul

- 1) Directiva 2000/78 a Consiliului din 27 noiembrie 2000 de creare a unui cadru general în favoarea egalității de tratament în ceea ce privește încadrarea în muncă și ocuparea forței de muncă și, în special, articolul 1 și articolul 2 alineatele (1) și (2) litera (a) trebuie interpretate în sensul că interzicerea discriminării directe pe care o prevăd nu este limitată la persoanele care au ele înseși un handicap. În cazul în care un angajator tratează un angajat care nu are el însuși un handicap într-un mod mai puțin favorabil decât este, a fost sau va fi tratat într-o situație asemănătoare un alt angajat și este dovedit că tratamentul defavorabil a cărui victimă este acest angajat se întemeiază pe handicapul copilului său, căruia angajatul îi acordă cea mai mare parte a îngrijirilor de care acesta are nevoie, un astfel de tratament este contrar interzicerii discriminării directe prevăzute la articolul 2 alineatul (2) litera (a) menționat.